



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA LA SAPIENZA  
ISTITUTO ITALIANO DI STUDI ORIENTALI

**Procedura di valutazione comparativa per soli titoli per il conferimento di n. 1 incarico individuale di lavoro con contratto di lavoro autonomo per le seguenti attività: “Impaginazione, supervisione linguistica e correzione delle bozze in word e pdf del volume provvisoriamente intitolato *Civiltà dell’Asia e dell’Africa. Ricerche del dottorato, vol. 1*”**

Bando n. 23/2021  
Prot. n. 1087 del 01/09/2021

**VERBALE 1**

Il giorno 29 settembre 2021 alle ore 11.30 in modalità telematica con collegamento Google Meet (<https://meet.google.com/dyx-zqgm-ity>), si è riunita la Commissione per la procedura di valutazione comparativa in oggetto la cui nomina è stata approvata nel Consiglio di Dipartimento del 21/09/2021, *omissis* del verbale Rep. 09/2021, Prot. 1268/2021, per prendere visione del bando di concorso, stabilire i criteri di ripartizione dei punteggi e le norme per la prosecuzione dei lavori.

La Commissione giudicatrice risulta essere così composta:

- |                                   |           |                                     |
|-----------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| - Prof.ssa Eugenia Marina Miranda | Ordinario | SSD L/OR 23 Dip. di Studi Orientali |
| - Prof. Mario Casari              | Associato | SSD L/OR 12 Dip. di Studi Orientali |
| - Prof.ssa Federica Casalin       | Associato | SSD L/OR 21 Dip. di Studi Orientali |

Le funzioni di Presidente sono svolte dalla prof.ssa E. Marina Miranda, mentre le funzioni di Segretario dalla prof.ssa Federica Casalin, componente il prof. Mario Casari.

**I requisiti di ammissione** alla presente procedura di valutazione comparativa sono:

- formazione: laurea magistrale o vecchio ordinamento e dottorato di ricerca in materie orientistiche;
- esperienza: esperienza pregressa come correttore di bozze per testi in lingua italiana con l’occorrenza di passi in cinese e/o giapponese e/o come *proofreader* di testi in lingua inglese con l’occorrenza di passi in cinese e/o giapponese;
- competenze: certificazione minima di livello intermedio di lingua cinese e giapponese; aver pubblicato in lingua inglese; conoscenza del pacchetto word.

La Commissione stabilisce i criteri e le modalità di valutazione dei titoli. Saranno oggetto di valutazione:



- 1) voto di laurea magistrale o vecchio ordinamento in materie orientalistiche;
- 2) titolo di dottore di ricerca in materie orientalistiche;
- 3) esperienza pregressa e certificata come correttore di bozze di testi in lingua italiana con l'occorrenza di passi in cinese e/o giapponese;
- 4) esperienza pregressa e certificata come *proofreader* di testi in lingua inglese con l'occorrenza di passi in cinese e/o giapponese;
- 5) livello certificato di lingua cinese (livello minimo: intermedio);
- 6) livello certificato di lingua giapponese (livello minimo: intermedio);
- 7) autorevolezza delle sedi di pubblicazione in lingua inglese;
- 8) competenze informatiche: conoscenza del pacchetto Office.

La Commissione, prima di prendere visione delle domande e dei titoli, stabilisce i criteri di ripartizione dei punteggi espressi in centesimi:

1) Fino a 5 punti per il voto di laurea:

- 110 e lode 5 punti;
- 110 4 punti;
- 105 - 110 3 punti;
- 101 - 104 2 punti
- Fino a 100 1 punti.

2) Fino a 5 punti per il titolo di dottore di ricerca;

3) Fino a 20 punti per l'esperienza pregressa e certificata come correttore di bozze di testi in lingua italiana con l'occorrenza di passi in cinese e/o giapponese;

4) Fino a 20 punti per l'esperienza pregressa e certificata come *proofreader* di testi in lingua inglese con l'occorrenza di passi in cinese e/o giapponese;

5) Fino a 15 punti per il livello certificato di lingua cinese (livello minimo: intermedio);

6) Fino a 15 punti per il livello certificato di lingua giapponese (livello minimo: intermedio);

7) Fino a 15 punti per l'autorevolezza delle sedi di pubblicazione in lingua inglese;

8) Fino a 5 punti per le competenze informatiche: conoscenza del pacchetto Office.

La riunione termina alle ore 12.30 del giorno 29 settembre 2021.

Letto, approvato e sottoscritto

Il Presidente	Prof.ssa E. Marina Miranda	_____
Il Segretario	Prof.ssa Federica Casalin	_____
Il Componente	Prof. Mario Casari	_____